

## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

**OCTOBER 5 Parish Picnic:** \$507 (after expenses of \$233)

**OCTOBER 6:** \$1,320; Building Fund: \$100 Coffee: \$90

**OCTOBER 13:** \$883; Building Fund: \$628 Coffee: \$62

**OCTOBER 20:** \$580; Building Fund: \$200 Coffee: \$70

**SUNDAY NOVEMBER 3 NEXT WEEK** Divine Liturgy will be held at **9:30 a.m.** due to the St. Augustine High School open house. No coffee will be served following liturgy.

**UKRAINIAN ORTHODOX FEASTDAY** is TODAY. All are invited to their luncheon at noon. Святочний Обід в церковній залі після Літургії. 9564 Campo Rd. Spring Valley, CA.

**CHRISTMAS HOLIDAYS:** Our parish will once again host a Christmas Eve Supper (Свят Вечір). Several rehearsals will also take place to cover Christmas carols for the seasons. Details coming soon!

### SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS  
**AUTO REPAIR 4 LESS**  
ASE  
SMOG CHECK  
Rabah Tooma  
Manager  
1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021  
Tel: (619) 442-7700

If we would seriously reflect on what we say in the prayer “Our Father”, in which we profess that it is God who is our Father, who always troubles Himself the most about our life, then fear would leave us forever.

Every fear shows how little confidence we have in God; how much we don’t trust Him. Sometimes to us it seems that this fear is totally logical: how can we trust someone whom we don’t know even if it is Almighty God.

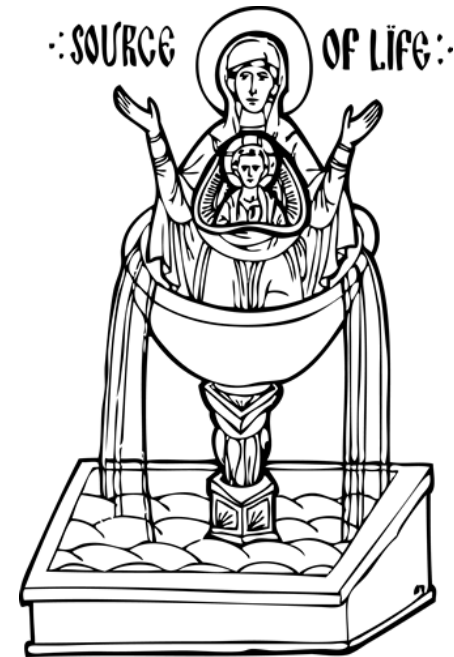
So first of all we must come to know our Creator, understand that He is – our loving Father, get close to Him and in this way the more our trust roots itself in God, the more we will be filled with peace, tranquility and joy!

# ST. JOHN THE BAPTIZER

## Українська Католицька Церква

### Weekly Bulletin

Oct. 27, 2019 • 20th Sunday after Pentecost • 20-а Неділя по Зісланні Св. Духа



#### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

#### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

#### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

#### Confessions:

30 minutes before or immediately after  
Divine Liturgy, or by appointment

#### Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

#### Websites:

[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)

[www.buildyourchurch.org](http://www.buildyourchurch.org)

#### Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

### Upcoming Services - Розклад Богослужень

**November 3<sup>rd</sup>:** Divine Liturgy - Божественна Літургія - **9:30 am**

**November 10<sup>th</sup>:** Divine Liturgy - Божественна Літургія – 10:30 am

**O God from before the ages**, send down on us from the heights of heaven Your Holy Wisdom. Enlighten our minds through Her. May God’s Wisdom lead us along the paths of truth; may She keep us from falsehood and deceit.

#### A Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for Divine Wisdom Молитва Митрополита Андрея Шептицького за Божу Мудрість

**Предвічний Боже**, зішли на нас з високого неба Твою Святу Мудрість. Просвіти нею наші уми. Нехай Божа Мудрість поведе нас дорогами правди. Нехай стереже нас від ложі й обману.

**«Перебуваючи в Україні, чи в Австралії, чи в Південній Африці, ти завжди є сином або донькою своєї Церкви, а Церква є завжди з тобою», – Глава УГКЦ**

Якщо б ми в наших молитвах щодня так настирливо, як та мати, просили в Бога за своїх дітей, повірте мені, Христос першим вас почує, зрозуміє. Бо для вас Він прийшов. Він є той, хто вас шукає і очікує вашої відкритості.

Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав під час проповіді до вірних у парафії Бориса і Гліба, яка зараз молиться в приміщенні бібліотеки в Дарницькому районі Києва.

Предстоятель відзначив, що сучасна людина є надзвичайно розгублена і дезорієнтована. А сучасне суспільство, можливо, вкотре переживає процес глобалізації, але вже на рівні цілої земної кулі. Усе сьогодні рухається, але той рух динамічного суспільства, яке переходить від суспільства статичного в рухоме, створює, можливо, ще більше проблем людині, ніж це було колись.

«Людина не знає, звідки вона може отримати допомогу в ситуаціях, які виникають кожного дня, над якими вона не має влади запанувати. Життя начебто висмикується з наших рук щохвилини і щодня. І тому Церква, проголошуючи Боже Слово, каже: Ісус Христос є той, у якому є відповідь на всі твої питання і розв'язка всіх твоїх проблем, тільки потрібно знайти того, до кого мусиш «кричати», до кого стукати. Якщо б ми в наших молитвах щодня так настирливо, як та мати, просили в Бога за своїх дітей, повірте мені, Христос першим вас почує, зрозуміє. Бо для вас Він прийшов. Він є той, хто вас шукає і очікує вашої відкритості», – запевняє Блаженніший Святослав.

«Віра, – переконує проповідник, – це здатність людини сприйняти Бога, до Нього відкритися, взяти той хліб, який Він готовий нам дати. Це слово про Бога, який шукає людину, про Бога, який стає хлібом насущним для тої людини на кожен день, Богом, який відкриває людині, що вона є усиновлена самим небесним Отцем, сьогодні надзвичайно нам відкриває обличчя Української Греко-Католицької Церкви, синами і доньками якої ми є».

Глава Церкви зауважив, що в усіх наших храмах у ці неділі читається послання Синоду Єпископів нашої Церкви, який недавно відбувся у Римі.

«Ми хочемо допомогти всім дітям нашої Церкви побачити, відкрити обличчя нашої матері Церкви, дітьми якої ми є. Ми кажемо, Українська Греко-Католицька Церква сьогодні є водночас помісною і глобальною. Це дуже гарно показано тут, у Києві, у Борисо-Глібській парафії», – сказав він.

Предстоятель наголосив, що в УГКЦ знають своє коріння. «Ми знаємо, що Бог сповнив якісь дуже глибокі обітниці нашим пращурам. Він з нами уклав новий заповіт. Ми стали, як народ, народом Божим у момент хрещення. Але сьогодні ця помісна Церква обіймає цілий світ. Сьогодні немає такого континенту на земній кулі, де б не мешкали українці», – відзначив він.

Блаженніший Святослав розповів, що гаслом наступного Собору УГКЦ буде гасло «Церква є завжди і всюди з тобою». «Перебуваючи в Україні, чи в Австралії, чи в Південній Африці, чи в Канаді, ти завжди є сином або донькою своєї Церкви, а Церква є завжди з тобою», – наголосив Глава Церкви.

«Ми хочемо зібрати всіх дітей нашої Церкви, щоб всі зрозуміли, що ми є Церква українська, але водночас, як Церква, маємо вірних з різних народів і культур, що наша Церква відкриває багатство Київського християнства людям різного походження, різних народів, які інколи краще розуміють і цінують скарби Володимирівського хрещення, ніж ми, які живемо тут, неподалік», – сказав Блаженніший Святослав.

«Мені так хотілося сьогодні приїхати до вас, до Дарниці, щоб ви себе відчували тут, у цій чудовій бібліотеці, синами і доньками матері вашої Церкви, яка за вами йде туди, де ви є», – звернувся Предстоятель до парафіян.

**A Message From Bishop Benedict**

In the Holy Scripture frequently we find the exhortation not to fear! God knows well the weak human nature and for this reason He encourages us and assures us that to fear is worthless.

Let's agree that we fear for one reason – we don't have sufficient faith in the fact that God is with us, that He watches over our life, that He troubles Himself about us, cares for us, remembers us all the time.

*Continued on the back page*